

EUROPÄISCHES PARLAMENT

2004



2009

DELEGATION FÜR DIE BEZIEHUNGEN ZU DEN VEREINIGTEN STAATEN

PE/III/D-US/XV/PV

PROTOKOLL
der Sitzung vom
Montag, den 11. Oktober 2004
16.15 – 17.15 Uhr
BRÜSSEL

INHALT

1.	Annahme des Entwurfs der Tagesordnung (PE 346.591).....	2
2.	Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 21. September 2004 (PE 346.598).....	2
3.	Mitteilungen des Vorsitzenden.....	2
4.	Ausführungen von Herrn Richard Wright (Direktor, EU-Kommission) zu den Beziehungen EU/USA.....	2
5.	Verschiedenes.....	3
6.	Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung.....	3

Die Sitzung wird um 16.15 Uhr vom Vorsitzenden, Herrn Jonathan Evans, eröffnet.

1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung PE 346.591

Der Entwurf der Tagesordnung wird in der in dem Protokoll wiedergegebenen Fassung angenommen.

2. Genehmigung des Entwurfs des Protokolls der Sitzung vom 21. September 2004 PE 346.598

Das Protokoll wird ohne Änderungen genehmigt.

3. Mitteilungen des Vorsitzenden

Der Vorsitzende teilt den Mitgliedern mit, dass bereits Gespräche mit dem US-Repräsentantenhaus über den künftigen Zeitplan der Aktivitäten geführt wurden. Dieses Thema könne unter Punkt 5 (Verschiedenes) besprochen werden.

4. Ausführungen von Herrn Richard Wright (Direktor, EU-Kommission) zu den Beziehungen EU/USA

Herr Richard Wright, Direktor in der GD Außenbeziehungen, informiert die Delegation kurz über die Entwicklung der Beziehungen EU/USA. In seinem Überblick konzentriert er sich auf die folgenden Themen:

- Umsetzung der Ergebnisse des Gipfels (EU/US-Gipfel in Dromoland Castle im Juni 2004),
- Stand der Zusammenarbeit betreffend Irak, Iran, die Bekämpfung des Terrorismus (CSI, PNR, biometrische Identifikatoren, VWP, APIS),
- öffentliche Konsultation über die Stärkung der Wirtschaftspartnerschaft zwischen der EU und den USA,
- Umweltfragen und Kyoto-Protokoll.

Herr Wright beantwortet die vom Vorsitzenden und den Abgeordneten Kuhne, Coveney, de Brún, Giertych, Gomes, Erika Mann, Nicholson und Skinner gestellten Fragen zu folgenden Themen:

- Einführung biometrischer Identifikatoren auf EU-Reisepässen,
- Ausweitung des Visa Waiver Programms der USA auf alle EU-Mitgliedstaaten,
- Zukunftsperspektiven des Kyoto-Protokolls,
- Verhandlungen über das „Open-Skies-Agreement“
- Zusammenarbeit im Bereich der Entwicklungshilfe,
- Stand in Sachen PNR und REACH,
- Guantánamo und der Internationale Strafgerichtshof,
- „Corporate Governance“ und Fragen der „Beweislast“.

Herr Wright verpflichtet sich, das designierte Kommissionsmitglied, Frau Ferrero-Waldner, von dem Ersuchen der Delegation in Kenntnis zu setzen, den Informationsaustausch zwischen der Kommission und der Delegation, auch per E-Mail,

zu intensivieren und insbesondere regelmäßig von der Kommission über die Aktivitäten der Hochrangigen Gruppe EU/US informiert zu werden.

5. Verschiedenes

Der Vorsitzende teilt mit, dass das US-Repräsentantenhaus nach der Aussprache am 21. September 2004 von dem hiesigen Ersuchen informiert worden sei, an dem normalen Rhythmus der Treffen festzuhalten und das nächste Treffen in den USA abzuhalten. Um die Schwierigkeiten der amerikanischen Seite, in der zweiten Jahreshälfte der Wahljahre nach Europa zu reisen, zu umgehen, könnten die nächsten Treffen entsprechend dem folgenden Zeitplan abgehalten werden:

- 2005: 1. Halbjahr - Treffen in den USA,
2. Halbjahr - Treffen in der EU,
- 2006: 1. Halbjahr - Treffen in der EU,
2. Halbjahr - Treffen in den USA.

Herr Skinner merkt an, dass der Haushaltsausschuss des Europäischen Parlaments bedauerlicherweise eine negative Stellungnahme zu dem Vorschlag, den Organisationsplan des Europäischen Parlaments dergestalt zu verändern, dass ein Beamter des Europäischen Parlaments in Washington tätig wird, abgegeben habe.

6. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung

Die nächste Sitzung der Delegation findet am Mittwoch, 17. November 2004, von 17.30 Uhr -18.30 Uhr in Straßburg statt.

**DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/LIITE RECORD
OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI
PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Til stede	Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puhemieshisto/J.L. Presidium: (*) Jonathan EVANS (P), Benoît HAMON (VP)
Anwesend	Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Deputés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/Ledamöter: Philip Charles BRADBURN, Simon COVENEY, Bairbre de BRÚN, Marie-Hélène DESCAMPS, Carlo FATUZZO, Maciej Marian GIERTYCH, Vasco GRAÇA MOURA, Anneli JÄÄTTEENMÄKI, Helmut KUHNE, Józef PINIOR, Peter William SKINNER
Παρόντες	
Present	Stedfortrædere/Stellvertreter/Αναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppleants/Membri supplenti/ Plaatsvervangers/ Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter: Ana Maria R.M. GOMES, Erika MANN, James NICHOLSON, Antolín SÁNCHEZ PRESEDO
Presentes	
Présents	
Presenti	
Aanwezig	
Lasna	
Närvarande	
Art. 153,2	
Art. 166,3	
Endv. Deltog/Weitere Teiln./ Συμμετείχαν επίσης/Also present Participaron igualmente/ Participaient également/ Hanno partecipato altresì/ Andere deelnemers/ Outros participantes/ Muut osallistajat/ Dessutom deltog	
(Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ponto OJ/punto orden del dia/ Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt):	

* (P) = Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/President/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puhemies/Ordförande
(VP) = Næstform./Stellv. Vorsitz./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-President/Vicepresidente/Varapuhemies/Ondervoorz./
Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρών στις/Present on/Present le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presenteel/Läsnä/Närvarande den

Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitacion del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do presidente/Puhemiehen kutsusta/På ordförandens inbjudan:

Rådet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Radet: (*)

Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comision/Commissione/Commissie/Comissão/Komissio/Kommissionen: (*)
WRIGHT, WIEGAND, VÉRON, DE CLERCK-SACKSSE

Cour des comptes:

C.E.S.:

Andre deltagere/Andere Teilnehmer Επίσης Παρόντες/Also present Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti Andere aanwezigen/Outros participantes Muut osallistajat/Övriga deltagare		
Gruppernes sekretariat Sekretariat der Fraktionen Γραμματεία των Πολ. Ομάδων Secretariat political groups Secr. De los grupos políticos Secr. Groupes politiques Segr. Dei gruppi politici Secr. Van de fracties Secr. Dos grupos políticos Puolueryhmien sihteeristö Gruppernas sekretariat	PPE PSE ALDE/ADLE Verts/ALE GUE/NGL IND/DEM UEN NI	TEASDALE, KROEGEL REED KAMMITSI BARRETT
Cab. Du Président		
Cab. Du Secrétaire Général		
Generaldirektorat Generaldirektion Γενική Διεύθυνση Directorate-General Dirección general Direction générale Direzione generale Directoraat-generaal Direcção general Contrôle financier Service juridique Pääosasto Generaldirektorat	I II III IV V VI VII	
Udvalgssekretariatet Ausschubsekretariat Γραμματεία επιτροπής Committee secretariat Secretaria de la comisión Secrétariat de la commission Segretariato della commissione Commissiesecretariaat Secretaria de comissão Valiokunnan sihteeristö Utskottssekretariatet Assist./Βοηθός		CHICCO SCHWENDENWEIN

* (P) = Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/President/Voorzitter/Puhemies/Ordförande

(VP) = Næstform./Vize-Pres./?ντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-President/Ondvooorz./Vice-pres./Varapuhemies/Vice ordförande

(M) = Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Membre/Membro/Lid/Membro/Jasen/Ledamot

(F) = Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionario/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/Functionario/Virkamies/Tjänsteman